

Θησέος καὶ γάμοι τῆς Αἰμίλιας



ΕΚΔΟΣΕΙΣ

- E. Follieri, *Il Teseida Neogreco. Libro I. Saggio di edizione* [Testi e Studi Bizantino-neoellenici], Ρώμη – Ἀθήνα 1959.
- B. Olsen, «The Greek translation of Boccaccio's Theseid Book 6», *Classica et Medievalia* 41 (1990), 275-301.
- Στ. Κακλαμάνης, «Ὁ «Πρόλογος εἰς τὸ βιβλίον τοῦ Θησέου». Ἐκδοτικὴ διερεύνηση», *Ἄνθη χαρίτων: μελετήματα ἐόρτια συγγραφέντα ὑπὸ τῶν ὑποτρόφων τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἰνστιτούτου Βυζαντινῶν καὶ Μεταβυζαντινῶν Σπουδῶν τῆς Βενετίας*, ἐπιμ. Ν. Μ. Παναγιωτάκης†, [Βιβλιοθήκη τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἰνστιτούτου Βυζαντινῶν καὶ Μεταβυζαντινῶν Σπουδῶν Βενετίας, 18], Βενετία 1998, 113-174.

ΜΕΛΕΤΕΣ

- R. Beaton, «Boccaccio and the Greek World of His Time: A Missing Link in the "True Story of the Novel"?», *Renaissance Encounters. Greek East and Latin West*, ἐπιμ. Μ. S. Brownlee – D. H. Gondicas, Λέιντεν 2013, 211-220.
- C. Carpinato, «La traduzione neogreca del Teseida. Da Boccaccio a Zinos», στό: Μ. Vitti (ἐπιμ.), *Testi letterari italiani tradotti in greco (dal 500 ad' oggi. Atti del IV Convegno di studi neogreci, Viterbo, 20-21-22 maggio 1993, organizzato dalla Università della Tuscia, Facoltà di lingue e letterature straniere moderne e dalla Associazione nazionale di studi neogreci*, Soveria Mannelli 1994, 25-37.
- _____, «Altre osservazioni sulla traduzione neogreca del "Teseida"», *Medioevo romanzo e orientale: oralità, scrittura, modelli narrativi, Il colloquio internazionale, Napoli 17-19 febbraio*. Atti a cura di A. Pioletti e F. Rizzo Nervo, Βερόνα 1995, 173-189.

- E. Follieri, «La versione in greco volgare del Teseida del Boccaccio», *Atti dello VIII Congresso internazionale di studi bizantini, Palermo 3-10 aprile 1951*, τόμ. 1, Ρώμη 1953, 67-77.
- _____, «I commenti al «Teseida» del Boccaccio ed un codice corsiniano (Rossi CLXXVI, 44.B.12)», *Atti della Accademia Nazionale dei Lincei*, serie 8, Rendiconti. Classe di Scienze morali, storiche e filologiche, τόμ. XI, Ρώμη 1956, 351-357.
- _____, «Gli elementi originali nella versione neogreca del Teseida del Boccaccio», *Πεπραγμένα Θ' Διεθνούς Βυζαντινολογικού Συνεδρίου (Θεσσαλονίκη, 12-19 Απριλίου 1953)*, τόμ. 3, Ἀθήνα 1958 [Ἑλληνικά, Παράρτημα 9], 292-298.
- _____, *Il Teseida Neogreco. Libro I*. Saggio di edizione [Testi e Studi Bizantino-neoellenici], Ρώμη – Ἀθήνα 1959.
- H. & R. Kahane, «A Byzantine Source of Boccaccio's Teseida», *Speculum* 20 (1945) 415-425.
- Στ. Κακλαμάνης, «Ἀπὸ τὸ χειρόγραφο στὸ ἔντυπο: «Θησέος καὶ γάμοι τῆς Αἰμίλιας» (1529)», *Θησαυρίσματα* 27 (1997), 147-223.
- _____, «Ὁ «Πρόλογος εἰς τὸ βιβλίον τοῦ Θησέου». Ἐκδοτικὴ διερεύνηση», *Ἄνθη χαρίτων: μελετήματα ἐόρτια συγγραφέντα ὑπὸ τῶν ὑποτρόφων τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἰνστιτούτου Βυζαντινῶν καὶ Μεταβυζαντινῶν Σπουδῶν τῆς Βενετίας*, ἐπιμ. Ν. Μ. Παναγιωτάκης†, [Βιβλιοθήκη τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἰνστιτούτου Βυζαντινῶν καὶ Μεταβυζαντινῶν Σπουδῶν Βενετίας, 18], Βενετία 1998, 113-174.
- _____, «Ἀπὸ τὸ χειρόγραφο στὸ ἔντυπο: τὸ παιχνίδι τῶν γραφῶν. Ταῖς ιδιαίτερα ἐκδοτικὰ προβλήματα κειμένων που ἔχουν παραδοθεῖ σε χειρόγραφη καὶ ἔντυπη μορφή», *Θεωρία καὶ πράξη τῶν ἐκδόσεων τῆς υστεροβυζαντινῆς, ἀναγεννησιακῆς καὶ μεταβυζαντινῆς δημόδους γραμματείας. Πρακτικά τοῦ Διεθνούς Συνεδρίου Neograeca Medii Aevi IVa*, Ἀμβούργο 28-31.1.1999, ἐπιμ. H. Eideneier – U. Moennig – N. Τουφεξής, Ἡράκλειο 2001, 101-184.
- T. Λεντάρη, «Ἐρωτικά μυθολογικὰ θέματα στὶς δημῶδεις μυθιστορίες», *Ἡ πρόσληψη τῆς ἀρχαιότητος στὸ βυζαντινὸ καὶ νεοελληνικὸ μυθιστόρημα*, ἐπιμ. Στ. Κακλαμάνης – Μ. Πασχάλης, Ἀθήνα 2005, 87-111.
- F. H. Marshall, «The Greek Theseid», *Byzantinische Zeitschrift* 30 (1929-1930), 131-142.
- B. Olsen, «The Greek translation of Boccaccio's Theseid Book 6», *Classica et Medievalia* 41 (1990), 275-301.
- _____, «The Model and Translation Method of the Greek Theseid», *Ἀρχές τῆς Νεοελληνικῆς Λογοτεχνίας. Πρακτικά τοῦ Δεύτερου Διεθνούς Συνεδρίου «Neograeca Medii Aevi»* (Βενετία, 7-10 Νοεμβρίου 1991), ἐπιμ. Ν. Μ. Παναγιωτάκης, τόμ. 1, Βενετία 1993, 313-318.
- _____, «Ἡ νεοελληνικὴ Θησίδα καὶ ἡ προτετοιμασία ἐνὸς λαϊκοῦ ἐντύπου», *Ἑλληνικά* 44 (1994), 123-133.
- _____, «Για μιὰ νέα ἐκδοσὴ τῆς Θησίδας», στο: J.-M. Egea – J. Alonso (ἐπιμ.), *Prosa y Verso en Griego Medieval. Rapports of the International Congress «Neograeca Medii Aevi III»* (Vitoria 1994), Ἀμστερνταμ 1996, 281-285.
- _____, «The Theseid in Modern Greek – original or traditional?», *GOD LATIN: Festschrift til Peter Zeeberg i anledning af hans 60-årsdag den 21. april 2017 / Studies in Honour of Peter Zeeberg on the Occasion of his Sixtieth Birthday 21 April 2017* [=Renaissanceforum 12 (2017)], ἐπιμ. B. Bøggild Johannsen, K. Kryger & K. Skovgaard-Petersen, 61-70.

- M. Paschalis, «The Voyage: Intertextual Readings in Boccaccio's Teseida and its Greek Translation, Classical epic and Dante», *Ἐνθύμησις Νικολάου Μ. Παναγιωτάκη*, ἐπιμ. Στ. Κακλαμάνης – Ἀ. Μαρκόπουλος – Γ. Μαυρομάτης, Ἡράκλειο 2000, 563-582.
- J. Schmitt, «La Théséide de Boccace et la Théséide Grecque», *Études de philologie néo-grecque. Recherches sur le développement historique du grec*, publiées par Jean Psichari [Bibliothèque de l'École des Hautes Études, 92], Παρίσι 1892, 279-345.
- G. Spadaro, «Sul Teseida neogreco», *Folia Neohellenica* 2 (1977), 157-160.
- K. Yiavis, «The Adaptations of Western Sources by Byzantine Vernacular Romances», *Fictional Storytelling in the Medieval Eastern Mediterranean and Beyond*, ἐπιμ. C. Cupane – B. Krönung, Λέιντεν – Βοστώνη 2016, 127-155.